



# HOLY CHILD JESUS PARISH

Office (773) 764-0615

Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng

[www.hcjp.org](http://www.hcjp.org)

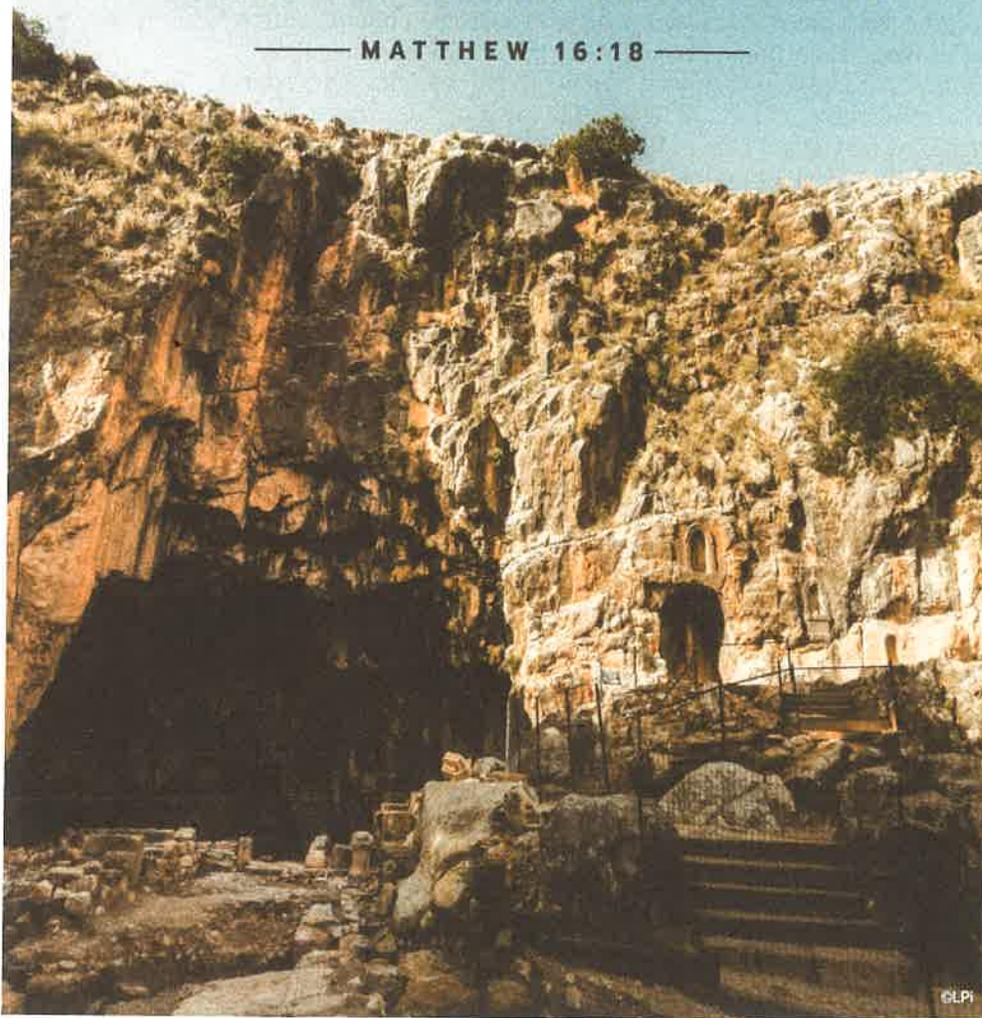
[www.mancoichicago.org](http://www.mancoichicago.org)

## June 29, 2025

STS. PETER AND PAUL, APOSTLES

AND UPON THIS  
ROCK I WILL BUILD  
**MY CHURCH.**

— MATTHEW 16:18 —



### PASTORAL STAFF

**Pastor**, Rev. Phi Nguyen

**Associate Pastor**, Rev. Joseph Le

**Resident Pastor**, Msgr. Jerome Ham

#### Deacons

Michael Neba Francis Duc Nguyen

David Pham Joseph Thuan Van Than

Peter Pham

#### Operations Director

Annette Fox

#### Director of Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

#### Religious Education Director

Sister Suong Dinh, LHC

#### Accountant

Trongphuc Tran

#### Executive Assistant/Office Manager

Julie Kent

#### Administrative Assistant/Bookkeeper

Nancy Nguyen

#### Music Ministry

Steve Burke, Markeise Russell,

Ian Camilotes

### MASS SCHEDULE

#### Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

#### Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

Last Sunday of the month

5:00 pm (Tagalog)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission

6346 N. Ridge Ave.

Chicago, IL., 60660

#### Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am (Bilingual)

### RECTORY OFFICE

2324 W. Chase

Chicago, IL., 60645

Hours: Monday-Friday

9:00 am-12:00 pm & 1:00-5:00 pm

## SAINTS PETER AND PAUL

Every year, the Church celebrates the Solemnity of Saints Peter and Paul, honoring two towering figures whose faith, leadership, and martyrdom shaped the early Church. Though their personalities and missions differed, both men gave their lives completely to Christ and became foundational to the spread of the Gospel.

In the first reading from Acts 12:1-11, we witness Peter imprisoned under the persecution of King Herod. Despite being chained and closely guarded, Peter is miraculously freed by an angel of the Lord. This dramatic escape reveals two things: first, the unwavering power of God to protect His servants when their mission is not yet complete; second, the role of the early Christian community in prayer, which accompanied Peter's trial. Peter's experience of divine rescue is not just about personal deliverance - it reflects the Church's trust in God's providence even amid persecution.

The second reading, from 2 Timothy 4:6-8, 17-18, contains some of the final words of Paul. Writing from prison and sensing his nearing death, Paul offers a deeply moving reflection on a life poured out for the sake of Christ. *"I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith."* These are not words of regret but of fulfillment. Paul's confidence is not in his own efforts but in the Lord who "stood by me and gave me strength." Though he suffered trials, beatings, shipwrecks, and rejection, Paul never wavered in proclaiming the Gospel. His eyes were always on the "crown of righteousness" promised by the Lord.

In the Gospel from Matthew 16:13-19, Jesus asks His disciples, *"Who do you say that I am?"* It is Simon Peter who responds with bold faith: *"You are the Christ, the Son of the living God."* This moment is pivotal. Not only does Peter profess the true identity of Jesus, but Jesus also affirms Peter's unique role in the Church: *"You are Peter, and upon this rock I will build my Church."* With these words, Jesus establishes Peter as the visible head of His Church on earth, entrusting him with the keys of the Kingdom.

Taken together, these readings reveal why Peter and Paul are celebrated together. Peter represents the unity and foundation of the Church; Paul represents its missionary zeal and expansion. Peter was the first among the apostles, chosen to shepherd Christ's flock. Paul, once a persecutor of Christians, became the Church's greatest evangelist, bringing the Gospel to the Gentiles. Their lives remind us that God can work through weakness and failure - Peter denied Jesus, Paul persecuted His followers, but through repentance and grace, they became saints.

Though very different in background and temperament, Peter and Paul were united in their love for Christ and their willingness to suffer and die for Him. According to tradition, both were martyred in Rome under Emperor Nero - Peter by being crucified upside down and Paul by beheading. Their blood became the seed of the Church.

As we honor these two pillars of faith, we are invited to reflect: Are we living with the same courage, faith, and love? Do we, like Peter, proclaim Christ with conviction? Do we, like Paul, run the race faithfully to the end? May Saints Peter and Paul pray for us, that we too may stand firm in faith and become living stones in the Church of Christ.

Fr. Phi Nguyen

**CATHOLIC CHARISMATIC MINISTRY**

**PRAISE & WORSHIP WITH BIBLE STUDY**

**DATES** Every Other **SATURDAY 11:00AM - 1:00PM**

- JUNE 14
- JUNE 28
- JULY 12
- JULY 26
- AUGUST 9
- AUGUST 23

Convent Projector Room, First Floor 7325 N Claremont Ave., Chicago, IL 60645

For more info call: (773) 764-0615

## LECTOR SCHEDULE

3

**Saturday, June 28** 4:00 p.m.  
Madeline Blumberg  
Art Blumberg

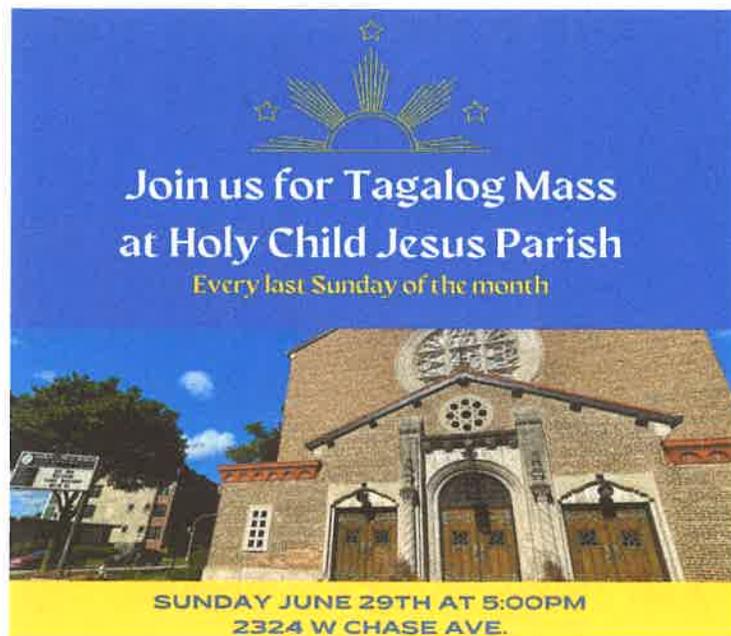
**Sunday, June 29** 9:30 a.m.  
Anita Onyekwere  
Bill Bingham

**Sunday, June 29** 1:30 p.m.  
Leo Lopez-Resendiz  
Ben Lupisan

**Saturday, July 5** 4:00 p.m.  
Tim Murtaugh  
Julie Ashbach

**Sunday, July 6** 9:30 a.m.  
Bernadette Edom  
Aaron Glick

**Sunday, July 6** 1:30 p.m.  
Masa Nakata  
Masa Nakata



### WEDDING BANNES

**Mr. Loc Ma**

Son of Mrs. Hue Kim Diep  
Resides in Skokie, IL 60076

**Ms. Duyen Mai Nguyen**

Daughter of Vinh Quang Nguyen and Ky Thi Nguyen  
Resides in Chicago, IL 60645

Any impediment regarding the above couple, kindly contact the parish office.

### WEDDING BANNES

**Mr. HoaiAn Nguyen**

Son of Mr. Vinh Trong Nguyen and Mrs. Phuong Bich Tran  
Resides in Chicago, IL 60630

**Ms. TraMy Vo**

Daughter of Mr. Cong Thanh Vo and Mrs. Duong Thuy Nguyen  
Resides in Morton Grove, IL 60053

Any impediment regarding the above couple, kindly contact the parish office.

06/29/2025



# HOLY CHILD JESUS PARISH

7341 N CLAREMONT AVE.  
CHICAGO, IL 60645

FUNDRAISING EVENT

MULTI-CULTURAL FOODS

GAMES & ACTIVITIES FOR KIDS

FUN FOR EVERYONE



**SATURDAY**  
4:00PM-9:00PM  
**SUNDAY**  
11:00AM-9:00PM

# SUMMER FEST

**JULY 19 & 20, 2025**

FEATURING LIVE MUSIC | CHƯƠNG TRÌNH NHẠC SỐNG

**Saturday, July 19**  
**Hạ Vy · Kim Anh · Ellen**  
**Balmadrid · Other Local and**  
**Parish Singers**

**Sunday, July 20**  
**Don Hồ · Kim Anh · Ellen**  
**Balmadrid · Other Local and**  
**Parish Singers**

Tickets  
\$10 ea.

SUMMER FEST RAFFLE | CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ ĐẶC BIỆT

<b>1st PRIZE</b>	<b>2nd PRIZE</b>	<b>3rd PRIZE</b>	<b>4th PRIZE</b>	<b>5th PRIZE</b>
<b>\$2000</b>				
	iPhone 16 Pro Max	iPad Air	AirPods Pro	

VIP TABLE RESERVATION & ADVERTISEMENT | KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH ĐẶT BÀN

**VIP TABLE** \$700 ea./1-Day  
\$1,300 ea./2-Day **PLUS LARGE SHADE TENT**

PLEASE CALL:

XIN LIÊN HỆ



Rectory Office: (773) 764-0615 Thăng Định: (773) 932 - 0966  
Trang Đài: (773) 895 - 4749 Nguyễn Trần: (224) 806 - 7991

## THÁNH PHÊRÔ VÀ THÁNH PHAOLÔ

Hằng năm, Giáo Hội long trọng mừng lễ hai thánh Tông đồ Phêrô và Phaolô, hai vị đại thánh có vai trò rất lớn trong việc xây dựng và phát triển Giáo Hội sơ khai. Tuy có tính cách và sứ mạng khác nhau, các ngài lại giống nhau ở lòng yêu mến Chúa Kitô và sự hy sinh đến cùng vì Tin Mừng.

Bài đọc thứ nhất trích từ Công vụ Tông đồ (Cv 12,1-11) kể lại việc Phêrô bị vua Hêrôđê bắt giam. Dù bị canh giữ nghiêm ngặt và bị xiềng xích, Phêrô vẫn được Thiên Thần của Chúa giải cứu một cách kỳ diệu. Phép lạ này không chỉ nói lên quyền năng của Thiên Chúa mà còn cho thấy sức mạnh của lời cầu nguyện từ cộng đoàn tín hữu. Chính trong cơn hoạn nạn, đức tin của Phêrô và của cộng đoàn càng tỏa sáng hơn bao giờ hết.

Trong bài đọc thứ hai (2 Tm 4,6-8.17-18), thánh Phaolô viết những lời cuối cùng từ ngục tù, ý thức rằng cái chết đang đến gần. Nhưng thay vì sợ hãi, ngài đầy xác tín và bình an: *“Tôi đã chiến đấu trong cuộc chiến chính nghĩa, đã chạy đến đích và đã giữ vững niềm tin.”* Sức mạnh ấy không đến từ con người, mà từ chính Chúa Giêsu – Đấng luôn ở bên ngài và thêm sức cho ngài vượt qua mọi gian nan, cho đến giây phút cuối cùng.

Tin Mừng theo thánh Matthêu (Mt 16,13-19) thuật lại giây phút quan trọng khi Chúa Giêsu hỏi các môn đệ: *“Còn anh em, anh em bảo Thầy là ai?”* Phêrô đáp lại với niềm tin mạnh mẽ: *“Thầy là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống.”* Chính lúc ấy, Chúa Giêsu đã đặt Phêrô làm nền tảng cho Hội Thánh: *“Anh là Đá, trên Đá này Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy.”* Phêrô trở thành vị thủ lãnh hữu hình của Giáo Hội, được trao chìa khóa Nước Trời.

Khi nhìn lại ba bài đọc, ta hiểu vì sao Phêrô và Phaolô luôn được kính nhớ cùng nhau. Phêrô biểu tượng cho sự hiệp nhất và nền tảng của Hội Thánh; Phaolô đại diện cho tinh thần truyền giáo và mở rộng Giáo Hội. Một người được gọi từ lưới cá trên biển hồ, một người được gọi khi đang trên đường bắt bớ Kitô hữu – nhưng cả hai đều được biến đổi nhờ ân sủng và trở nên khí cụ đặc lực trong tay Chúa.

Theo sách sử, cả hai vị thánh đều chịu tử đạo tại Rôma dưới thời hoàng đế Nêrô: Phêrô bị đóng đinh ngược, Phaolô bị chém đầu. Máu của các ngài đã trở thành hạt giống làm trở sinh đức tin trong lòng Giáo Hội.

Khi kính nhớ hai vị thánh cả, ta được mời gọi nhìn lại đời sống mình: Liệu ta có dám sống đức tin một cách can đảm như các ngài không? Liệu ta có sẵn sàng tuyên xưng Đức Kitô và trung thành với Người cho đến cùng?

Kính mong hai thánh Tông đồ Phêrô và Phaolô luôn cầu bầu cho mỗi chúng ta luôn sống vững tin, trung kiên và hăng say xây dựng Hội Thánh giữa lòng thế giới hôm nay.

Rev. Phi Nguyen



**ARCHDIOCESE OF CHICAGO**



Office of the Archbishop  
833 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312-534-8730  
archchicago.org

June 17, 2025

Reverend Joseph Le  
St. Norbert and Our Lady of the Brook Parish  
1809 Walters Avenue  
Northbrook, IL 60062

Dear Father Le,

In light of the recommendation I have received from the Diocesan Priests' Placement Board, I am pleased to appoint you as Associate Pastor of Holy Child Jesus in Chicago, Illinois. This appointment is effective July 1, 2025 through June 30, 2030.

Please discuss all necessary arrangements with the Reverend Phi Nguyen. Please return the enclosed Ministerial Agreement to the Diocesan Priests' Placement Board no later than August 1, 2025. Know that I am deeply grateful for your service to the Church, and I trust you will be warmly welcomed in your new assignment.

Father Le, thank you for your service and your life and ministry as a priest of the Archdiocese of Chicago

Wishing you every blessing, with kind regards I remain,

Sincerely yours in Christ,



*Bl. Cardinal George*  
Archbishop of Chicago

*Mr. Michael P. Kutch*  
Ecclesiastical Notary

## CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

7

**Thứ Bảy 28/06/2025** 6:00 pm  
Xướng Kinh: Ông Chinh  
Bài Đọc I: Cô Ngô Trinh  
Bài Đọc II: Ông Thắng  
Trao Minh Thánh: Ông Thuận và Ông Kế

**Chúa Nhật 29/06/2025** 7:30 am  
Xướng Kinh: Ông Vượng  
Bài Đọc I: Bà Nguyễn Ngân  
Bài Đọc II: Ông Trần Đức  
Trao Minh Thánh: Ông Q Vượng và Ông Ph Thịnh

**Chúa Nhật 29/06/2025** 11:30 am  
Xướng Kinh: Bà Liên  
Bài Đọc I: Bà Mai  
Bài Đọc II: Cô Trần Lan  
Trao Minh Thánh: Ông Túy và Ông Cầu

**Thứ Bảy 05/07/2025** 6:00 pm  
Xướng Kinh: Ông Cầu  
Bài Đọc I: Cô Riêng  
Bài Đọc II: Ông Tự  
Trao Minh Thánh: Ông Cầu và Ông Cổ Xuân

**Chúa Nhật 06/07/2025** 7:30 am  
Xướng Kinh: Ông Cát  
Bài Đọc I: Ông Ng Định  
Bài Đọc II: Ông Huệ  
Trao Minh Thánh: Ông Màu và Ông Vũ Đoàn

**Chúa Nhật 06/07/2025** 11:30 am  
Xướng Kinh: Ông Túy  
Bài Đọc I: Cô Hoa  
Bài Đọc II: Cô Hạnh  
Trao Minh Thánh: Bà Phạm Mai và Bà Kinh

### Thánh Lễ Tạ Ơn Ngân Khánh Linh Mục 13/07/2025



Cha Gioan Đam Xuân Lộ, MM sẽ cử hành Thánh Lễ Tạ Ơn Ngân Khánh Linh Mục vào Chúa Nhật, 13 tháng 07 năm 2025 lúc 11:30 am. Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Thánh Lễ và thêm lời cầu nguyện cho Cha luôn chu toàn sứ vụ Linh Mục mà Chúa đã rao phó cho Cha. Tương cũng nên nhắc lại, Cha Gioan Đam Xuân Lộ là một tu sĩ Dòng Maryknoll, hiện đang phục vụ tại Nhật Bản. Trong những năm tu học tại Chicago vào thập niên 1990, thầy Lộ đã cộng tác rất nhiều vào các sinh hoạt mục vụ của Cộng Đoàn Mân Côi.

06/29/2025

**Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu  
9:00 am - 5:00 pm

Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)  
773-764-0615 (tiếng Anh)

Trang Mạng: www.mancoichicago.org  
Email: info@hcjp.org

**Giờ Lễ / Mass Times**

**Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat**  
8:00 am

**Thứ Bảy / Saturday**  
**Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass**  
4:00 pm Tiếng Anh / English  
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

**Chúa Nhật / Sunday**  
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese  
9:30 am Tiếng Anh / English  
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese  
1:30 pm Tiếng Anh / English

**Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams**  
<https://mancoichicago.org/>  
8:00 am Mỗi ngày / Every day  
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday  
7:30 am Chúa Nhật / Sunday  
9:30 a.m. Chúa Nhật / Sunday

**Bí Tích / Sacraments**

**Giải Tội / Reconciliation**  
Thứ Bảy / Saturday  
3:00 pm - 3:30 pm

*Tiếng Việt: tuần thứ 2 & thứ 4 trong tháng*

**Xức Dầu / Anointing of The Sick**  
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào  
Call 773-764-0615 at any time

**Hôn Phối / Matrimony**  
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /  
Contact the Pastor 6 months before date of  
wedding

**Rửa Tội / Baptism**  
3:00 pm Chúa Nhật / Sunday  
*Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng*  
*Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng*

**CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN****Ca Đoàn Giới Trẻ**

Nguyễn Thảo 312-661-2898 cdgtchicago@gmail.com

**Ca Đoàn Cecilia**

Đông Tâm Anh 773-636-3284 anhtdong@hotmail.com

**Ca Đoàn Sêraphim**

Lâm Tri 773-817-3833 Tithon12@hotmail.com

**Ca Đoàn Teresa**

Nguyễn Du 773-791-1835 hiendu1969@gmail.com

**Gia Đình Fatima**

Nguyễn Triều 773-997-3799 trieun49@gmail.com

**Gia Đình Thánh Tâm**

Trần Đức 847-630-3736 dtdtran2@gmail.com

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**

Phạm T Nga 312-404-5346 mtpham025@gmail.com

**Hội Đạo Bình Đức Mẹ**

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 phamhmai@yahoo.com

**Liên Minh Thánh Tâm**

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 duc2nguyen2800@yahoo.com

**Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng**

Trần Quang 773-895-4799 qtranil@yahoo.com

**Phong Trào Cursillo**

Vũ Thuận 312-593-0052 thuanna591@gmail.com

**CT Thăng Tiến Hôn Nhân**

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 leeskey@gmail.com

**Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển**

Phạm Philip 773-414-9015 sbc.doantruong@gmail.com



Chánh Xứ:

Phó Xứ:

Cư Trú:

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Lm. Joseph Le

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Phó Tế: Deacons

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon)  
Michael Neba, David Pham  
Joseph Thuan Van Than, Peter Pham



## THỨ SÁU ĐẦU THÁNG

Ngày 4 tháng 7

Viếng và châu Thánh Thể trong thinh lặng 9g00 sáng đến 4:30 tối và Thánh lễ song ngữ Anh-Việt lúc 7g00 tối. Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ tham dự!  
5:00

## QUYÊN TIỀN LẦN HAI



Vào cuối tuần này 28 & 29 tháng 6, chúng ta có lạc quyên cho Quỹ Đồng Tiền Ông Thánh Phêrô (Peter's Pence). Xin quý ông bà và anh chị em rộng lòng yểm trợ. Chân thành cảm ơn!



## VĂN PHÒNG GIÁO XỨ ĐÓNG CỬA

văn phòng giáo xứ sẽ đóng cửa mừng Lễ Độc Lập Hoa Kỳ, thứ Sáu ngày 4 đến Chúa Nhật ngày 6 tháng 7.

Xin dành chút thời gian trong ngày này để tưởng nhớ và ghi ơn bao người đã hy sinh để chúng ta được hưởng tự do.

## HỘI CÁC BÀ MẸ THÔNG BÁO

Kính mời các thành viên tham dự buổi sinh hoạt vào lúc 10:00 sáng Chúa Nhật tuần tới, ngày 6 tháng 7 tại lầu 2 trong tòa nhà 3 tầng. Mong quý bà tham dự đông đủ.

### RAO HÔN PHỐI

**Bên Nam: Nguyễn Hoài Ân**

Con ông Nguyễn Trọng Vinh và bà Trần Bích Phượng  
Hiện ở Chicago, IL 60630

**Bên Nữ: Võ Trà My**

Con ông Võ Thành Công và bà Nguyễn Thùy Dương  
Hiện ở Morton Grove, IL 60053

Nếu biết có sự ngăn trở, xin báo cho văn phòng Giáo xứ. Chân thành cảm ơn!

### RAO HÔN PHỐI

**Bên Nam: Mã Lộc**

Con bà Diệp Kim Huệ  
Hiện ở Skokie, IL 60076

**Bên Nữ: Nguyễn Mai Duyên**

Con ông Nguyễn Quang Vĩnh và bà Nguyễn Thị Kỳ  
Hiện ở Chicago, IL 60645

Nếu biết có sự ngăn trở, xin báo cho văn phòng Giáo xứ. Chân thành cảm ơn!

06/29/2025

## MASS INTENTIONS

Sunday, June 29

Saints Peter and Paul

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân  
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam  
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tựu  
Các LH Đôminicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mườì  
LH Giuse Vũ Lâm  
LH Meidi  
LH Vincente Phạm Xuân Hoa  
LH Giuse Nguyễn Đăng Quân (lễ giỗ)  
LH Giuse Vũ Ngọc Thanh  
LH Gioan Baotixita.

English

9:30 am Angela Lupisan  
Roseline Nwachukwu  
Nwanah Family: Special Intention

Vietnamese

11:30 am Tạ ơn Chúa  
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa  
LH Giuse Võ Hoàng Tâm  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự  
LH Phêrô  
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam  
LH Giuse Nguyễn Đăng Quân (lễ giỗ)  
LH Giuse Vũ Ngọc Thanh  
LH Phêrô Trương Tông

English

1:30 pm Roseline Nwachukwu  
Souls of the faithful departed  
For those supporting seminarians

Monday, June 30

First Martyrs of the Holy Roman Church

8:00 am Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự

Tuesday, July 1

St. Junipero Serra

8:00 am For the intentions of all my children  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự  
LH Gioan Baotixita và LH Anna

Wednesday, July 2

8:00 am Alyce Potucek  
Cầu cho LH Phêrô và 2 LH Maria

Thursday, July 3

St. Thomas, Apostle

8:00 am Cầu cho các LH Gioan Baotixita và Maria

Friday, July 4

8:00 am Bella Rita Latorre: healing/thanksgiving  
Cầu cho các LH Matthew, Anna, Phêrô và Giuse

7:00 pm Cầu cho các đấng linh hồn

Saturday, July 5

St. Anthony Zaccaria

St. Elizabeth of Portugal

8:00 am

Cầu cho LH Anna Bùi Thị Nhi

English

4:00 pm Jim Dooley  
Sean Blakely  
Ann Donohue  
Christopher Murtaugh

Vietnamese

6:00 pm Cầu cho LH Giuse Vũ Đình Hậu  
LH Teresa Phan Thị Tiên  
Cầu cho LH Phaolô Phạm Văn Tài (giỗ 3 năm), LH ông Tuyên Đăng và ông Keneth Palm  
LH Maria Tuyết Doan (mới qua đời)

Sunday, July 6

14th Sunday in Ordinary Time

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân  
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tựu  
2 LH Ngọc và Mườì  
LH Đôminicô Lê và Giacôbê Lê, các LH Maria Trâm và Ngọc Phương  
Các LH Giacôbê Lê Anh, Meidi và Phát  
LH Giuse Vũ Lâm  
LH Giuse Vũ Ngọc Thanh

English

9:30 am Angela Lupisan  
Mark LaFramboise  
John LaFramboise

Vietnamese

11:30 am Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa  
LH Giuse Võ Hoàng Tâm  
LH Gioan Baotixita Tuấn Quỳnh  
LH A-nê Lê Thị Thoại Mùi

English

1:30 pm Deceased members of Holy Child Jesus

## REST IN PEACE

Our blessed Lord has called home **Ray Schmid** for whom we promise our prayers that he may live in joy in His presence.



## OFFERTORY COLLECTION

June 22, 2025

\$7,216.16

## GIVE CENTRAL

June 22, 2025

\$1,690.69